

**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**

**Bismi Laahi Rahmaani Rahîmi**

Au nom d'Allah le Miséricordieux le Très Miséricordieux

**وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ  
وَعَلَيْ أَلِيهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ**

**Wa salsa Lâhou alâ Séyyidinaa Mouhammadin**

**wa alaa Alihî wa Sahbihî wa sallama**

Que salut et paix soient sur notre maître Mouhamed

Sur sa famille et ses compagnons

**قَالَ الشَّيْخُ التُّرَادُ ابْنُ الْعَبَّاسِ بْنُ  
الْحَضْرَامِ  
بْنُ شَيْخِنَا الشَّيْخُ مُحَمَّدُ فَاضِلُّ بْنُ  
مَامِينَ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا آمِينُ**

**Qâla Cheikh Tourâd ibn Abbass ibn Al Hadrami**

**ibn Cheikhina Cheikh Mouhamed Faadl**

Cheikh Touraad fils de Abbaass fils de Al

Hadrami fils de Cheikhna Cheikh Mouhamed

Faadl a dit

أَحَبُّ مِنَ الْبِلَادِ بِلَادَ طَهَ  
فَطَبِيْتُهُ أَرَى نَفْسِي فِدَاهَا

Ahabbou minnal bilaadi bilaada Taahaa  
fa Taybatouhoû araa nafsî fidaahaa  
Parmi toutes les villes du monde je préfère celle de  
Taahaa ;  
sa ville de Médine je lui sacrifierais ma vie .

وَمَكَّةُ مُشَرَّفَةٌ وَعَلَيَا  
عَلَيْ مَا كَانَ مِنْ بَلَدٍ سِوَاهَا

Wa Makatouhoû mouscharrafata wa alyaa  
alaa maa kaana minn baladinn siwaahaa  
Et sa sainte et Honorable Mecque est plus  
Importante que toute ville autre qu'elle.

فَكَمْ أَمَّ الْمَدِينَةَ كُلَّ وَفْدٍ  
فَيَخْظُلِي بِالْمَوَاهِبِ إِذْ أَتَاهَا

Fa kam ammal Madînata koulla wafdinn  
fa yahzaa bil mawaahibi iz ataahaa  
Que de délégations se sont rendues à elle  
et qui ont joui de priviléges et de dons.

وَ يَا مَنْ مَنْ بِمَكَّتِهِ مُلْمَّا  
وَ عَمَّ الْخَافِقِينَ سَنَا هُدَاهَا

**wa ya'-manou mann bi Makata moulimmann**

**wa amaal khaa-ifîna sanaa houdaahaa**

En fait, il est en sécurité celui qui s'y abrite , n'est-ce pas  
que les horizons ont été couverts de sa guidance .

فَلَا زَالَتْ يُلَادُ بِهَا وَتُسْقَى  
بِوَابِلِ كُلِّ سَارِيَّةِ رُبَاهَا

**Falaa zaalat youlaadou bihaa wa tousqaa  
bi waabili koulli saariyyati roubaahaa**

Fasse qu'elle soit éternellement un refuge et que soient  
abreuvée

Par toute expédition, ses hauts lieux.

وَ لَا زَالَتْ بِطَيِّبَتِهِ غُيُوتُ  
حَمَاهَا اللَّهُ سَاقِيَّةٌ حِمَاهَا

**Walaa zaalat bi Taybatihî ghouyoûzoun  
hamaahaa Laahou saaqiyata himaahaa**

Fasse que sa Médine qu'Allaah la protège,  
soit arrosée d'averses qui abreuvent ses contrées .

فَبُشِّرَ ي سَاكِنِيهِ حَيْثُ فَازُوا  
بِمَرْعَى دُورِهَا وَشَرَابِهَا مَا هَا

Fa bouchraa saakinîhi hayssou faazoû  
bi mar'aa doûrihaa wa charaabî maahaa  
Heureux soient ses habitants, par le fait qu'ils jouissent  
De pâturages et de breuvage au niveau de toutes ses  
maisons.

مُنَى نَفْسِي زِيَارَتُهَا سَرِيعًا  
وَكَمْ نَفْسٍ مُنَى نَفْسِي مُنَاهَا

Mounaa ziyyaratouhaa sarpi-ann  
wa kam nafsinn mounaa nafsî mounaahaa  
Mon désir le plus profond est de lui rendre visite, le  
plus vite possible  
Et que d'âmes mon désir est sienne.

بِهَا خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ مَنْ هَدَاهَا  
وَابْعَدَ عَنْ بَصَائِرِهَا غَطَا هَا

Bihaa khéyroul bariyyati mann hadaahaa  
wa ab-ada ann bassaa-irihaa ghitaahaa  
En elle réside le meilleur de toute la création, qui l'a  
guidée  
Et qui a éloigné de ses visions ses couvercles.

وَهُلْ أَرْزَاقُهَا لَوْلَاهُ حُمَّتْ  
وَهُلْ لَوْلَاهُ ظَلَّأَهَا سَمَاهَا

Wa hal arzaaqouhaa lawlaahou hoummat

wa hal lawlaahou zallalahaa samaahaa

Ses subsistances ne se seraient-elles pas réduites, sans  
lui ?

Et sans lui son ciel le couvrirait-elle ?

عَلَيْهِ ثَنَاءُ خَالقِهَا ثَنَاءً  
أَمَا يُغْنِيهِ ذَالِكَ عَنْ ثَنَاهَا

Aléyhi sanaa-ou khaaliqihaa sanaa-oun

amaa youghnîhi zaalika ann sanaahaa

Son Seigneur l'a glorifié par ses louanges ;

Cela lui suffirait-il pas quant à sa louange ?

دَعَاهَا بِالْكَتَائِبِ خَيْرُ دَاعٍ  
دَعَاهَا بِالْكَتَائِبِ لِمَا دَعَاهَا

Da-aahaa bil kataa-ibi khéyrou daa-inn

da-aahaa bil kitaabi limaa da-aahaa

Le meilleur des interpellateurs l'a interpellé  
par des messages à ce pourquoi il l'a interpellé.

فَلَوْلَا مَا أُرِيدَ لَمَا أَبَثَهُ  
قُلُوبٌ لَا يَزَالُ بِهَا عَمَاهَا

Fa lawlaa maa ourîda lamaa aboussouhoû  
ouoloûboun laa yazaalou bihaa amaahaa

وَلَا كِنْ رُبَّ تَارِكَةٍ عَلَيْهِ  
أَبَاها أَوْ بَنِيهَا أَوْ بِنَاهَا

Wa laakinn roubba taarikatinn aléyhi  
abaahaa aw banîhaa aw binaahaa

وَرُبَّ مُهَاجِرٍ لَيْتَ هُمَامٍ  
عَلَا مِنْ كُلِّ مَكْرُومَةٍ دُرَا هَا

Wa roubba mouhaajirinn léyssinn houmaaminn  
alaal minn koulli makroûmatinn douraahaa

لَهُ رُوحٌ بُطَّهَ لَهَا اشْتِيَاقٌ

تَحْنُ إِلَيْكَرِيمٍ قَدْ سَقَاهَا

Lahoû roûhou boutaha lahaa chtyaaqoun  
tahinnou ilaa karîminn qad saqaahaa

فَأَنْهَلَهَا وَعَلَّهَا فَأَمْسَتْ  
بِمَا تُسْقَى مُؤْمِنَةً ظَلَماً هَا

Fa annhalahaa wa allalahaa fa amsat  
bimaa tousqaa mou-amminataa zamaahaa

مَكَارِمُ أَحْمَدٍ لَيْسَتْ تَنَاهِي  
وَيُمْنَاهُ الشَّرِيفَةَ مَا تَنَاهَا

Makaarimou Ahmadi léyssat tanaahaa  
wa youmnaahou charîfata maa sanaahaa  
Les bonnes qualities de Ahmad sont intarissables  
et sa noble main droite ne connaît guère  
retenue .

فَكَمْ نُسْقِي بِغُرَّتِهِ غَمَامًا  
وَكَمْ تُعْطِي عَطَاءَ يَمِينِ طَةَ

Fa kam tousqaa bi ghourratihî ghamaamann  
wa kam tou'-taa ataa-a yamînihî Taahaa  
combien , par inadvertance un nuage se  
déverse-t-il ?  
et combien la main droite de Taahaa donne-t-  
elle ?

فَأَفْكَارُ الْكِرَامِ إِلَيْهِ تَخْدِي  
مُؤْمِلُهُ فَوَافَاهَا مُنَاهَا

Fa afkaaroul kiraami iléhi takhdî  
tou-ammilouhoû fa waafaahaa mounaahaa

أَيَا خَيْرَ الْبَرِّيَّةِ خَيْرٌ هَادٍ

**بِأَمْتِهِ الْمُهَيْمِنِ جَلَّ بَاهَيِ**

Ayaa khéyral bariyyati khéyra haadinn  
bi oummatihî Al Mouhéyminou Jalla baahaa  
Ô toi la meilleure des créature , le meilleur guide  
de sa nation, le protecteur , celui que Sa  
Grandeur a glorifié .

**فَأَمْدَأْ حِي بِبَابِكَ قَدْ أَلَّمَتْ  
قِرَاهَا مِنْكَ تُحْفَةً مَنْ قَرَاهَا**

Fa amdaahî bi baabika qad alammat  
qiraahaa minnka touhfata mann qaraahaa  
Mes louanges à toi devant ta porte

**فَكُنْ لِي كُنْ وَكُنْ لِي كُنْ وَكُنْ  
لِي**

**عَلَيْ نَفْسِ بِهَا هَاوْ هَوَاهَا**

Fa koun lî koun wa koun koun wa koun lî  
alaa nafinn bjhaa haawinn hawaahaa

De grâce soi pour moi ,sois pour moi ge grâce  
sois, sois pour moi ,  
contre une âme emportée par sa passion .

فَهَبْ لِي مَا أُوَمِّلُ مِنْ صَفَاهَا  
وَجُذْلِي بِالدَّوَاءِ دَوَاءَ دَاهَا

Fa hab lî maa a-ammalou minn safahaa  
wa joud lî bi dawaa-i dawaa-i daahaa  
Accorde-moi ce que j'espère de toute sa pureté  
et donne-moi en soin, le remède de sa maladie .

وَقَدِّسْهَا فَأَنْتَ لَهَا مَلَازْ  
وَمُنَّ بِنَصْرِهَا دَمْرَ عَدَاهَا

Wa qaddishaa fa aanta laahaa malaazann  
wa mounna bi nasrihaa dammir adaahaa  
Et purifie-la , car tu es pour elle un refuge ,  
procure –lui assistance et anéantis ses ennemis .

وَأَمْتَكِ الْمُجِيَّةَ قَذْ دَهَاهَا

**مِنَ الْبَلْوَاءِ أَعْظُمُ مَا دَهَاهَا**

Wa mammatakal moujîbata qad da-aahaa  
minal balwaa-i a'-zamou maa daahaahaa

**لِتُذَهِّبَ رِجْسَهَا وَتُنْزِلَ بَلَاهَا  
فَأَنْتَ مَلَدُّهَا أَقْوَيْ عُرَاهَا**

Li touzhiba rijzahaa wa touzil balaahaa  
fa annta malaazouhhaa aqwaa ouraaha  
Afin que disparaîsse .....et que se dissipe ses  
épreuves

tu es en fait son refuge , son lien le plus fort .

**عَلَيْكَ صَلَاتُهُ تَتَرَى تَعَالَى  
وَبَيْتُلُوهَا سَلَامٌ قَدْ تَلَاهَا**

Aléyka salaatou tatraa Ta Alaa  
wa yatloûhhaa salaamoun qad talaahaa

**وَآلِكَ وَالصَّحَابَةِ مَا تَوَارَثْ  
مُخَدَّرَةٌ مَدِي الدُّنْيَا دُكَاهَا**

Wa aalika wa sahabati maa tawaarat

moukhaddaratoun mada dounyaa doukaahaa

تَمَّتْ بِحَمْدِ اللَّهِ

FIN